

Dra. María Elena Altamirano

Copia:

De:

Otorgado por:

A favor de:

El:

Parroquia:

Cuantía:

NOTARIA SEPTUAGÉSIMA PRIMERA
CANTÓN QUITO



TRADUCCIÓN PÚBLICA de francés a español

Secretaría del Tribunal de Comercio de Bobigny
1-13 RUEMICHEL DEL'HOSPITAL
93008 Bobigny CEDEX
N. de administración 1999B01988



Extracto Kbis

EXTRACTO DEL REGISTRO PRINCIPAL DEL REGISTRO MERCANTIL Y DE SOCIEDADES Hasta el 15 de enero de 2020

IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA JURÍDICA

Inscripción en el RCS número	418 883 047 R.C.S. Bobigny
Fecha de inscripción	12/05/1999
Transferida del	R.C.S. de Créteil con fecha 01/03/1999
Denominación o razón social	EUROPEAN CARGO SERVJCES
Forma Jurídica	Sociedad Anónima
Capital social	2.738.190,00 Euros
Dirección de matriz	Zone de Fréte N°4 Aéroport Cdg 1 Rue du Pré Roissytech Bâtiment 3317 - 95700 Roissy-Francia
Validez del registro mercantil	Hasta 26/05/2097
Día de cierre del ejercicio fiscal	31 diciembre

GESTIÓN, DIRECCIÓN, ADMINISTRACIÓN, CONTROL, ASOCIADOS O MIENBROS

Director General – Administrador

Nombres completos	THOMINET Adrien, Jean Joseph
Fecha y lugar de nacimiento	08/09/1972 en Coulommiers (77)
Nacionalidad	Francesa
Dirección	7 Rue Berthelot 77400 La Pomponnette

Presidente del Consejo Administrativo –

<i>Administrador</i>	SCHMOLL Bertrand
Nombres completos	El 12/12/1963 en Estrasburgo (67)
Fecha y lugar de nacimiento	Francesa
Nacionalidad	67 Rue Caulaincourt 75018 Paris 18e Arrondissement
Dirección	

Administrador

Nombres completos	ESCOLAR PORTILLA Jesus
Fecha y lugar de nacimiento	25/04/1956 en Madrid (ESPAÑA)
Nacionalidad	Español
Dirección	128 Jose Miguel Guridi 28043 Madrid (ESPAÑA)

Auditor Titular

Denominación	SOCIETE D'ETUDES FINANCIERES ET D'AUDIT COMPTABLE- SEFAC SOCIETE D'EXPERTISE COMPTABLE ET DE COMMISSARIAT AUX COMPTES
Forma Jurídica	Sociedad Anónima
Dirección	10 Avenue de Messine 75008 Paris 8e Arrondissement
Inscripción RCS número	328 581 202 RCS Paris

Auditor Titular

Denominación	PRICEWATERHOUSECOOPERS AUDIT
Forma Jurídica	Sociedad Anónima
Dirección	63 Rue de Villiers 92200 Neuilly-sur-Seine
Inscripción RCS número	672 006 483 RCS Nanterre

Auditor Titular

Nombres completos	GEORGHIOU Jean-Christophe
Fecha y lugar de nacimiento	04/05/1965 en Grenoble (38)
Nacionalidad	Francesa
Dirección	63 Rue de Villiers 92200 Neuilly-sur-Seine



ESPACIO
EN BLANCO

ESPACIO
EN BLANCO

ORGANIZACIÓN FEDATARIO
ESTADÍSTICO NACIONAL
ESTADÍSTICO NACIONAL
ESTADÍSTICO NACIONAL
ESTADÍSTICO NACIONAL

ESTADÍSTICO NACIONAL
ESTADÍSTICO NACIONAL
ESTADÍSTICO NACIONAL
ESTADÍSTICO NACIONAL

Auditor Titular

Nombres completos
Fecha y lugar de nacimiento
Nacionalidad
Dirección

ROUGELIN Aurelia
06/02/1979 en Longjumeau (91)
Francesa
10 Avenue de Messine 75008 Paris 8e Arrondissement

**INFORMACIÓN RELATIVA A LA ACTIVIDAD ECONOMICA PRINCIPAL**

Dirección Zone de Fréte N°4 Aéroport Cdg 1 Rue du Pré Roissytech

Bâtiment 3317 - 95700 Roissy-Francia

Actividad Económica

Inversión de capital en todo tipo de empresas, adquisición de valores, operaciones de corretaje en transporte internacional y flete aéreo, marítimo, ferroviario y terrestre, corretaje en transacciones internacionales de todo tipo, operaciones de agentes de carga general, todo tipo de operaciones de importación y de exportación, tanto por cuenta propia como por cuenta de terceros.

Fecha de inicio de actividades 27/04/1998

Origen de fondos o de actividades Creación

Modo de explotación Eplotación Directa

OBSERVACIONES E INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Mención del 31/07/2002

Armonización de los estatutos de acuerdo a la ley 2001-420 del 15 de mayo de 2001 06/03/2002.

Mención del 31/10/2016

Cobertura no distribuible tras la observación del registrador luego de un recordatorio de obligaciones legales.

-Firma y Sello del Registrador-

Fin del Certificado

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. País: Ecuador

El presente documento público ha sido

2. suscrito por: NEANT

3. en calidad de: Registrador

4. y lleva el timbre de: Tribunal de Comercio de Bobigny

Certificado:

5. En: Paris 6. El: 31 de enero de 2020

7. Por : Fiscal General de la Corte de Apelación de Paris

8. Número: B 2965

9. Sello/ timbre: Abogado General

10. Firma: Michel LERNOUS

La apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, y del sello en el documento, Esto no significa que el contenido del documento sea correcto ni que la República francesa ha aprobado su contenido.

Yo, Galo David Sierra Astudillo, ciudadano de nacionalidad ecuatoriana, y traductor público, certifico que el presente documento es la fiel y completa traducción al idioma español del documento en idioma francés que antecede, mismo que contiene un Certificado de Registro Mercantil y Apostilla. Hecho en Quito el 27 de febrero de 2020.

Traductor: Galo David Sierra - C.C. 1710905579
Nexo Traducciones - www.nexotraducciones.ec



ESPACIO
EN BLANCO

ESPACIO
EN BLANCO

Greffé du Tribunal de Commerce de Bobigny
1-13 Rue Michel de l'Hôpital
93008 Bobigny Cedex

N° de gestion 1999B01988



377 - 22 - 818

Extrait Khis

EXTRAIT D'IMMATRICULATION PRINCIPALE AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS
à jour au 15 janvier 2020

IDENTIFICATION DE LA PERSONNE MORALE

Immatriculation au RCS, numéro	418 883 047 R.C.S. Bobigny
Date d'immatriculation	12/05/1999
Transfert du	R.C.S. de Créteil en date du 01/03/1999
Dénomination ou raison sociale	EUROPEAN CARGO SERVICES
Forme juridique	Société anonyme
Capital social	2 738 190,00 Euros
Adresse du siège	Zone de Frêt N°4 Aéroport CdG 1 Rue du Pré Roissytech Bâtiment 3317 95700 Roissy-en-France
Durée de la personne morale	Jusqu'au 26/05/2097
Date de clôture de l'exercice social	31 décembre

GESTION, DIRECTION, ADMINISTRATION, CONTROLE, ASSOCIES OU MEMBRES

Directeur général - Administrateur

Nom, prénoms	THOMINET Adrien, Jean, Joseph
Date et lieu de naissance	Le 08/09/1972 à Coulommiers (77)
Nationalité	Française
Domicile personnel	7 Rue Berthelot 77400 LA POMPONNETTE

Président du conseil d'administration - Administrateur

Nom, prénoms	SCHMOLL Bertrand
Date et lieu de naissance	Le 12/12/1963 à Strasbourg (67)
Nationalité	Française
Domicile personnel	67 Rue Caulaincourt 75018 Paris 18e Arrondissement

Administrateur

Nom, prénoms	ESCOLAR PORTILLA Jesus
Date et lieu de naissance	Le 25/04/1956 à MADRID (ESPAGNE)
Nationalité	Espagnole
Domicile personnel	128 JOSE MIGUEL GURIDI 28043 MADRID (ESPAGNE)

Commissaire aux comptes titulaire

Dénomination	SOCIETE D'ETUDES FINANCIERES ET D'AUDIT COMPTABLE - SEFAC SOCIETE D'EXPERTISE COMPTABLE ET DE COMMISSARIAT AUX COMPTES
Forme juridique	Société anonyme
Adresse	10 Avenue de Messine 75008 Paris 8e Arrondissement
Immatriculation au RCS, numéro	328 581 202 RCS Paris

Commissaire aux comptes titulaire

Dénomination	PRICEWATERHOUSECOOPERS AUDIT
Forme juridique	Société anonyme
Adresse	63 Rue de Villiers 92200 Neuilly-sur-Seine
Immatriculation au RCS, numéro	672 006 483 RCS Nanterre

Commissaire aux comptes suppléant



ESPACIO EN BLANCO



ESPACIO
EN BLANCO

Greffre du Tribunal de Commerce de Bobigny
1-13 Rue Michel de l'Hospital
93008 Bobigny Cedex

N° de gestion 1999B01988



Nom, prénoms GEORGHIOU Jean-Christophe
Date et lieu de naissance Le 04/05/1965 à Grenoble (38)
Nationalité Française
Domicile personnel ou adresse professionnelle 63 Rue de Villiers 92200 Neuilly-sur-Seine

Commissaire aux comptes suppléant

Nom, prénoms ROUGELIN Aurélia
Date et lieu de naissance Le 06/02/1979 à Longjumeau (91)
Nationalité Française
Domicile personnel ou adresse professionnelle 10 Avenue de Messine 75008 Paris 8e Arrondissement

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE ET A L'ETABLISSEMENT PRINCIPAL

Adresse de l'établissement Zone de Frêt N°4 Aéroport CdG 1 Rue du Pré Roissytech Bâtiment 3317
95700 Roissy-en-France

Activité(s) exercée(s) Prise de participation dans toutes sociétés acquisition de toutes valeurs mobilières, toutes opérations de courtage en transports et affrétements internationaux par air, mer, fer et terre, tous courtages en transactions internationales de toutes natures, toutes opérations d'agent général de frêt, toutes opérations d'import d'export, tant pour son propre compte que pour le compte d'autrui.

Date de commencement d'activité 27/04/1998

Origine du fonds ou de l'activité Crédit

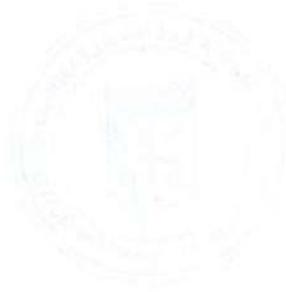
Mode d'exploitation Exploitation directe

OBSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

- *Mention du 31/07/2002* Mise en harmonie des statuts avec la loi 2001-420 du 15 mai 2001 03/06/2002
- *Mention du 31/10/2016* Pli Non Distribuable Sur constatation du greffier suite à rappel d'obligations légales

Le Greffier

FIN DE L'EXTRAIT



**ESPA^CIO
EN BLANCO**

**ESPA^CIO
EN BLANCO**



APOSTILLE	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. République française	EQUATEUR
Le présent acte public	
2. a été signé par	NEANT
3. agissant en qualité de	Greffier
4. est revêtu du sceau/timbre de	Tribunal de Commerce de Bobigny
Atteste	
5. a Paris	31 JAN 2020
6. le	
7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris	<i>Michel LERNOUX</i>
8. sous n°	B 286
9. Sceau :	Michel LERNOUX Signature : PREMIER AVOCAT GENERAL

"L'Appostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"

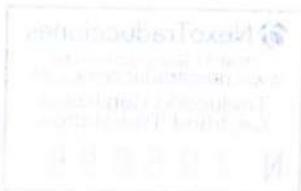


Copy of the original document
Copia del documento original



**ESPACIO
EN BLANCO**

**ESPACIO
EN BLANCO**





REPÚBLICA DEL ECUADOR

Dirección General de Registro Civil, Identificación y Cedulación



Dirección General de Registro Civil,
Identificación y Cedulación



CERTIFICADO DIGITAL DE DATOS DE IDENTIDAD

Número único de identificación: 1710905579

Nombres del ciudadano: SIERRA ASTUDILLO GALO DAVID

Condición del cedulado: CIUDADANO

Lugar de nacimiento: ECUADOR/PICHINCHA/QUITO/CHIMBACALLE

Fecha de nacimiento: 4 DE NOVIEMBRE DE 1977

Nacionalidad: ECUATORIANA



Sexo: HOMBRE

Instrucción: SUPERIOR

Profesión: ESTUDIANTE

Estado Civil: SOLTERO

Cónyuge: No Registra

Fecha de Matrimonio: No Registra

Nombres del padre: SIERRA GALO RAMON

Nacionalidad: ECUATORIANA

Nombres de la madre: ASTUDILLO MAGDALENA SUSANA

Nacionalidad: ECUATORIANA

Fecha de expedición: 1 DE DICIEMBRE DE 2014

Condición de donante: SI DONANTE

Información certificada a la fecha: 28 DE FEBRERO DE 2020

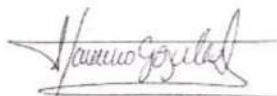
Emisor: CARLA ESTEFANIA CIVITANGA MARTINEZ - PICHINCHA-QUITO-NT 71 - PICHINCHA - QUITO



Nº de certificado: 202-306-33401



202-306-33401



Lcdo. Vicente Taiano G.
Director General del Registro Civil, Identificación y Cedulación
Documento firmado electrónicamente





**ESPACIO
EN BLANCO**

**ESPACIO
EN BLANCO**



NOTARIA SEPTUAGÉSIMA PRIMERA DEL CANTÓN QUITO
De Acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5 del Art. 18
de la Ley Notarial DOY FE que la COPIA(s) que antecede(n)
es(son) igual(es) a ell(es) documento(s) ORIGINAL(es) que
en 00735649 hoja(s) útiles fue(ron) presentado(s) ante mi.

QUITO-DM.a 28 FEB 2020

Dra. María Elena Altamirano
NOTARIA 71



**ESPACIO
EN BLANCO**



**ESPACIO
EN BLANCO**



Factura: 001-001-000041928



20201701071D00401



DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20201701071D00401

Ante mí, NOTARIO(A) MARÍA ELENA ALTAMIRANO PALACIOS de la NOTARÍA SEPTUAGESIMA PRIMERA, comparece(n) GALO DAVID SIERRA ASTUDILLO portador(a) de CÉDULA 1710905579 de nacionalidad ECUATORIANA, mayor(es) de edad, estado civil SOLTERO(A), domiciliado(a) en QUITO, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede, es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), RECONOCIMIENTO DE FIRMA PARA LA TRADUCCIÓN DE CERTIFICADO DE REGISTRO MERCANTIL, EL SEÑOR GALO DAVID SIERRA ASTUDILLO, DOMICILIADO EN EL CONJUNTO ALICANTE CASA 17, TELÉFONO NÚMERO 0987655796, CORREO ELECTRÓNICO INFO@NEXOTRADUCCIONES.ES para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna. – Se archiva un original. QUITO, a 28 DE FEBRERO DEL 2020, (10:55).

GALO DAVID SIERRA ASTUDILLO
CÉDULA: 1710905579



NOTARIO(A) MARÍA ELENA ALTAMIRANO PALACIOS
NOTARÍA SEPTUAGESIMA PRIMERA DEL CANTÓN QUITO

ESPACIO
EN BLANCO

ESPACIO
EN BLANCO